

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
Филологический факультет
Кафедра русской словесности и межкультурной коммуникации

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника бакалавр

Форма обучения очная

Протокол заседания кафедры от «24» июня 2024 г. протокол № 11.

Протокол ученого совета филологического факультета от «30» августа 2024 г. протокол № 1.

Москва 2024 год

Разработчик:

Т.С. Веселовская, кандидат филологических наук, доцент кафедры русской словесности и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является знакомство с основными понятиями межкультурной коммуникации в аспекте переводоведения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.03.01 Филология, дисциплина «Межкультурная коммуникация» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений и входит в комплект дисциплин базовой части (коммуникативный модуль) (Б1.Б.02.02).

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

В процессе изучения дисциплины формируются следующие компетенции:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (ИДК)	Результаты обучения по дисциплине		
		Знать	Уметь	Владеть
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре общения	знать основные понятия и категории межкультурной коммуникации	уметь анализировать межкультурное взаимодействие	владеть приемами, позволяющими адекватно объяснять особенности поведения представителей разных лингвокультур
	ОПК-4.2. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия	знать основные принципы межкультурного взаимодействия	уметь соблюдать этические и культурные нормы, выстраивать взаимодействие с учетом лингвокультурной специфики	владеть навыками ведения межкультурного общения
	ОПК-4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и типичные сценарии, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации	знать типичные стратегии и сценарии общения представителей разных лингвокультур	уметь использовать социо-лингвокультурные нормы взаимодействия при выстраивании межкультурного общения	владеть навыками преодоления межкультурных барьеров и кросскультурной коммуникации

4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1. Трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	очная форма обучения
	1 семестр
Общая трудоемкость по учебному плану (з.е.)	4 з.е.
Количество часов по учебному плану (час.)	144
Контактная работа (всего)	48
В том числе:	
Лекции	32
Практические занятия	16
Лабораторные работы	
Самостоятельная работа (всего)	60
Курсовая работа (для ОПОП бакалавриата)	Не предусмотрена учебным планом
Форма промежуточной аттестации – экзамен	36

4.2. Структура и содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов дисциплины	Количество часов по учебному плану	Контактная работа (часы), из них			Самостоятельная работа	Форма промежуточной аттестации	Формы текущего контроля успеваемости
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы			
	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма
1. Межкультурная коммуникация: общая проблематика.	34	12	4		18		УО, ДЗ
2. Культурные ценности и нормы коммуникативного поведения	38	10	6		22		УО, ДЗ, Т
3. Перевод как вид межкультурной коммуникации	36	10	6		20		УО, ДЗ, Т, КР
Форма промежуточной аттестации – экзамен	36					36	
Итого	144	32	16		60	36	

Примечание:

Условные обозначения форм контроля: УО – устный опрос, ДЗ – домашнее задание, Т – тестирование, КР – контрольная работа

5. Образовательные технологии

В преподавании дисциплины «Межкультурная коммуникация» используются разнообразные образовательные технологии, в том числе:

- лекции,
- практические занятия,
- дискуссии,

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих

- анализ конкретных ситуаций
- проектные технологии
- работу с учебной и научной литературой

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

6.1. Список учебной литературы

Основная литература:

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация: Учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 582 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16204-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.ura.it.ru/bcode/544893> (дата обращения: 20.11.2024).

Дополнительная литература:

1. Теория межкультурной коммуникации: учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина [и др.]; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 254 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-17178-5. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.ura.it.ru/bcode/536693> (дата обращения: 20.11.2024).

6.2. Словари и справочники:

1. Эффективная коммуникация: история, теория, практика: Словарь-справочник/Ред. коллегия: М.И. Панов и др. – М.: ООО «Агентство КРПА Олимп», 2005. – 960 с. – ISBN: 5-7390-1592-8

6.3. Периодические издания:

1. Русский язык за рубежом: Научно-практический иллюстрированный журнал. - <https://journal.pushkin.institute/archives/> (Архив журнала с открытым доступом в Интернет)

6.4. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Для освоения дисциплины рекомендуются следующие сайты информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность
Информационно-справочные системы		
Библиографические базы данных по общественным наукам ИНИОН	http://inion.ru/	свободный доступ
Информационно-справочный ресурс по языкам мира Etnolog	http://www.ethnologue.com	свободный доступ
Энциклопедия «Кругосвет»	www.krugosvet.ru	свободный доступ
Arzamas	https://arzamas.academy/	свободный доступ
Горький	https://gorky.media/	свободный доступ
Грамота.РУ	http://gramota.ru/	свободный доступ
Электронно-библиотечные системы		
ЭБС Юрайт	https://ura.it.ru	доступ по регистрации
ЭБС IPR Smart	https://iprbookshop.ru	доступ по регистрации
Профессиональные базы данных		
Объединенное гуманитарное издательство	http://ruthenia.ru/about.html	свободный доступ

6.5. Содержание самостоятельной работы

1. Межкультурная дидактика: общая проблематика.

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Каковы предпосылки выделения межкультурной коммуникации в самостоятельное направление?
3. Как определяется понятие межкультурные барьеры?
3. Из каких компонентов состоит межкультурная коммуникация?
4. Как классифицируются культуры по критерию специфика (характер) деятельности?

Задания для самостоятельной работы:

1. Проиллюстрируйте на своих примерах особенности межкультурной коммуникации.
2. Проанализируйте предложенную ситуацию с точки зрения принципов межкультурной коммуникации.

2. Культурные ценности и нормы коммуникативного поведения

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Как понимается коммуникация?
2. Как понимаются культурные ценности? Какие культурные ценности вы можете перечислить?
3. Как определяется коммуникативное поведение.
4. Каковы базовые характеристики русского коммуникативного поведения?

Задания для самостоятельной работы:

1. Подготовьте материал для обсуждения темы: «Русское коммуникативное поведение по сравнению с культурой X».
2. Создайте дискуссию по теме: «Зачем нужно знать принципы межкультурной коммуникации переводчику?».

3. Перевод как вид межкультурной коммуникации

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Какие виды измерения культур вы знаете?
2. Как можно охарактеризовать стили общения в разных лингвокультурах?
3. В чем специфика перевода с учетом межкультурной коммуникации?

Задания для самостоятельной работы:

1. Предложите свои примеры текстов, которые нуждаются в лингвокультурном комментарии.
2. Предложите свои тезисы по теме: «Что нужно знать о межкультурной коммуникации будущему переводчику?».

7. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

7.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости учитывает следующие виды текущей аттестации: выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, и самостоятельную работу обучающегося. Все формы текущего контроля и активность участия студентов в практических и (или) лабораторных занятиях, критерии их оценивания представлены в рабочей программе дисциплины, технологической карте и фонде оценочных материалов (Приложения 1-2).

7.1.1 Тематика и требования к структуре и содержанию докладов

Тематика докладов:

1. Межкультурная коммуникация: сопоставительный анализ на материале разных лингвокультур.
2. Межкультурная коммуникация: сопоставительный анализ языковых уровней при переводе (на материале двух языков).
3. Кросс-культурные пересечения при переводе (на материале двух языков).
4. Категория вежливости и речевой этикет: трудности перевода при взаимодействии с представителями определенной (по выбору) лингвокультуры.
6. Невербальная семиотика при межкультурном общении.
7. Межкультурные барьеры при взаимодействии с представителями определенной (по выбору) лингвокультуры.
10. Типология культур (по выбору).
11. Культурный шок и пути его преодоления.
12. Межкультурный тренинг как метод развития навыков межкультурной коммуникации.

Структура докладов

- 1) титульный лист;
- 2) план работы с указанием страниц каждого пункта;
- 3) введение;
- 4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
- 5) заключение;
- 6) список использованной литературы;
- 7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть).
- 8) демонстрационные материалы в форме презентации.

Критерии оценки доклада

Критерии	Показатели
Умение анализировать материал	-умение формулировать проблему исследования; -выдвигать корректные гипотезы; -умение наметить пути исследования; -умение отбирать материал; -умение сравнивать материал -умение верифицировать выводы; -умение обобщать, делать выводы; -умение сопоставлять различные точки зрения; -умение выстраивать убедительные логичные доказательства
Навыки публичного выступления на практическом занятии, создавать и использовать презентации	-четкий план доклада; -научный стиль изложения; -достаточность обоснования; -умение заинтересовать аудиторию; -подбор и атрибутирование видеоматериалов; -построение видеоряда соответственно ходу рассуждений; -резюмирование промежуточных и окончательных решений

Шкала оценивания доклада (в баллах):

– 5 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования к написанию доклада: тема раскрыта полностью, сформулированы выводы, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– 4 балла выставляется обучающемуся, если основные требования к докладу выполнены, но при этом недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем доклада, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы даны неполные ответы;

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к оформлению доклада: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы (или не смог ответить на дополнительные вопросы), отсутствует вывод.

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если он не смог раскрыть тему доклада, обнаруживается существенное непонимание проблемы, не ответил на дополнительные вопросы либо доклад не представлен.

7.1.2. Тематика и требования к структуре и содержанию эссе

Эссе по данной дисциплине не предусмотрены.

7.1.3. Тематика и требования к структуре и содержанию рефератов

Рефераты по данной дисциплине не предусмотрены.

7.1.4. Требования к выполнению контрольных работ

Примерные вопросы к контрольной работе (ВАРИАНТ А)

1. Дайте определение коммуникации, перечислите ее функции и принципы.
2. Дайте определение культуры и перечислите ее функции, элементы и характеристики.
3. Дайте определение аккультурации. Приведите свой пример.
4. Дайте определение инкультурации. Приведите свой пример.

(ВАРИАНТ Б)

1. В чем заключается взаимодействие мира, культуры и языка?
2. Почему культуру представляют как айсберг.
3. Объясните метафору «культурные очки».
4. Перечислите основные межкультурные барьеры.
5. Кратко опишите суть следующих теорий: теория Хофстеде, теория ценностных ориентаций Ф. Клакхона и Ф. Стробек, теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э.Холла.
6. Можно ли считать перевод видом межкультурной коммуникации? Аргументируйте своё мнение.
7. Дайте определение невербальной коммуникации и перечислите ее виды.

Критерии оценки контрольной работы

Критерии	Показатели
Композиция	Работа отличается стройностью композиции, структурированностью, логических ошибок нет.
Полнота обзора	В работе представлен обзор достаточного количества научных источников, необходимых для представления современного состояния проблемы.
Уровень знаний в области раскрываемого вопроса	Работа демонстрирует высокий уровень знаний в области риторики рекламы, в том числе в части освещаемого вопроса.
Грамотность	В работе отсутствуют орфографические, пунктуационные, грамматические, речевые ошибки.
Оригинальность подхода	В работе продемонстрирован оригинальный подход к освещению проблемы.

Шкала оценивания контрольной работы (в баллах):

- 5 баллов выставляется обучающемуся, если в тесте 95% и более правильных ответов
- 4 балла выставляется обучающемуся, если в тесте 94% - 80% правильных ответов
- 3 балла выставляется обучающемуся, если в тесте 79% - 60% правильных ответов
- 2 балла выставляется обучающемуся, если в тесте ниже 60% правильных ответов
- 1-0 балла выставляется обучающемуся, если тест не был написан

7.1.5. Требования к выполнению тестов

Примерные вопросы к тесту

1	Чем был вызван исследовательский интерес к проблемам общения в 1990-е годы? а) мощным развитием современных электронных средств связи и социально-политическими изменениями в мире; б) появился культурологический интерес к процессу общения; в) были введены учебные курсы по межкультурной коммуникации в образовательную программу в СНГ.
2	Принадлежность индивида к какой-либо культуре или культурной группе, формирующая ценностное отношение человека к самому себе, другим людям, обществу и миру в целом называется _____.
3	Стрессовое воздействие иной культуры на человека или общество называется: а) культурный взрыв; б) культурное насыщение; в) культурный шок.
4	Классификация культур по специфике (характеру) деятельности была предложена _____.
5	Перечислите три типа культур, выделяемых по специфике (характеру) деятельности культуры.
6	Потеря своей культуры и нежелание/невозможность принять чужую. а) нативизм; б) переориентация; в) алиенация.
7	Эмпатия – это а) способность понимать и разделять переживания другого человека через эмоциональное сопереживание; б) процесс усвоения человеком культурных знаний ценностей, норм поведения и навыков; в) терпимое и снисходительное отношение к чужим мнениям, обычаям, культуре.
8	Отказ от принятия норм иной культуры и сохранение идентификации со своей культурой называется _____.
9	Какой вид культурных норм исключает элемент мотивации поведения, поскольку нормы, составляющие его должны выполняться автоматически? а) традиция; б) закон; в) обряд.
10	Предвзятость – это а) предвзятое или враждебное отношение к представителям иных культур, их деятельности и к самим культурам; б) установка предвзятого и враждебного отношения к чему-либо без достаточных для такого отношения оснований или знания; в) фокусирование внимания на первом впечатлении, которое произвел на нас человек.
11	Устойчивые, регулярно воспроизводимые в социальной группе представления о каких-либо классах объектов, приписывающие этим объектам определенный набор свойств, направленные на этнические и культурные группы называются _____. а) автостереотипы б) этнокультурные стереотипы в) стереотипы
12	Элементы социокультурного наследия, передающиеся из поколения в поколение и

	сохраняющиеся в определенном обществе в течение длительного времени – это _____.
13	Принадлежность индивида к какой-либо культуре или культурной группе, формирующая ценностное отношение человека к самому себе, другим людям, обществу и миру в целом. а) аккультурация; б) культурная идентичность; в) самоопределение.
14	Перечислите четыре типа барьеров коммуникации:
15	К какому типу барьеров коммуникации относятся сложности распознавания звуков и слов? а) семантический барьер, б) фонетический барьер. в) логический барьер.

Критерии оценки теста

Критерии	Показатели
Количество правильных ответов	– понимание вопроса – выбор правильного ответа из предложенных вариантов

Шкала оценивания теста (в баллах):

- 5 баллов выставляется обучающемуся, если в тесте 95% и более правильных ответов
- 4 балла выставляется обучающемуся, если в тесте 94% - 80% правильных ответов
- 3 балла выставляется обучающемуся, если в тесте 79% - 60% правильных ответов
- 2 балла выставляется обучающемуся, если в тесте ниже 60% правильных ответов
- 1-0 балла выставляется обучающемуся, если тест не был написан

7.1.6. Требования к подготовке проекта

В рамках освоения этой дисциплины выполнение проекта не предусмотрено.

7.1.7. Требования к подготовке курсовой работы

В рамках освоения этой дисциплины написание курсовой работы не предусмотрено.

7.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

7.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется балльно-рейтинговая система оценивания уровня знаний обучающихся (далее – БРС). При БРС оценивание уровня знаний обучающихся осуществляется по 100-балльной и 5-балльной шкалах.

Перевод 100-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 5-балльную систему оценивания проводится по следующим соответствиям:

- 0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»
51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»
71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»
86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме экзамена.

Результаты обучения оцениваются: «отлично» / «хорошо» / «удовлетворительно» / «неудовлетворительно».

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

7.2.2. Примерные вопросы для подготовки к экзамену:

1. Межкультурная коммуникация как область знания: основные понятия и принципы.
2. Взаимодействие мира, культуры и языка. Культура как айсберг. Культурная и языковая картины мира.
3. Трудности кросскультурной коммуникации. Эквивалентности слов, понятий и реалий.
4. Лексическая детализация понятий. Понятие лингвокультурного комментария.
5. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.
6. Теория Хофстеде.
7. Теория ценностных ориентаций Ф. Клакхона и Ф. Стродбек.
8. Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла.
9. Невербальная коммуникация: понятие и классификация. Невербальная коммуникация и культура.
10. Межкультурные барьеры: понятие и типология.
11. Культурный шок при освоении чужой культуры и механизмы его развития.
12. Как классифицируются культуры по характеру деятельности (Р. Льюис)?
13. Какова специфика коммуникации в виртуальных образовательных средах разных культурных групп?
14. Какова специфика перевода в аспекте межкультурной коммуникации?

7.2.3. Примерное задание к экзамену:

Внимательно прочитайте и подумайте, какие слова можно рассматривать как культурно-маркированные. Обоснуйте своё мнение. Какого рода сложности они могут вызвать при переводе.

Примерные фразы для перевода.

Алексей Варламов. Купавна // «Новый Мир», 2000

А потом Колюня прыгал до обморока с трехметровой высоты в глубокие сугробы, на обратном пути, когда смеркалось и становилось зябко, глядел на садившееся в голые ветви садов зеленое солнце, и было жаль возвращаться, жить в городе, жаль этих месяцев, что бездарно и безрадостно съедали три четверти года.

В. П. Катаев. Алмазный мой венец (1975-1977)

Он покорно стоял у окна и смотрел на текущую реку переулка. Уже почти совсем смеркалось. Ливень продолжался с прежней силой, и конца ему не предвиделось.

4. Зимние травмы: скользкая тема // «Семейный доктор», 2002.12.15

Все мы склонны (простите за невольный каламбур) полагаться на "авось" и выбирать уровень сложности, не обременяя себя раздумьями.

7.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»		«зачтено»	
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 - 100 баллов
Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько незначительных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.
Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.

Сформированность навыков (владеть)	<p>При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки.</p> <p>Имели место грубые ошибки.</p> <p>Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.</p>	<p>Продемонстрирован минимальный набор навыков.</p> <p>Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.</p>	<p>Продемонстрированы базовые навыки.</p> <p>Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.</p>	<p>Продемонстрировано всестороннее владение навыками.</p> <p>Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.</p>
------------------------------------	--	---	--	--

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

Институт обеспечен следующим необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

1. Microsoft Windows 10,
2. Microsoft Office 2016 стандартная,
3. Big Blue Button.

Филологический факультет
КАФЕДРА РУССКОЙ СЛОВЕСНОСТИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ
Межкультурная коммуникация

Курс – 1, семестр – 1

Уровень образования: Высшее образование – бакалавриат

Направление: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (программа): Перевод и переводоведение

Трудоемкость дисциплины (зач. ед) – 4 з.е.

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Преподаватель: Веселовская Т.С.

БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Раздел 1. Межкультурная коммуникация: общая проблематика	Устный опрос	0	10	Выполнение дом. заданий (в том числе анализ лингвокультурной ситуации)	0	10
Раздел 2. Культурные ценности и нормы коммуникативного поведения	Устный опрос	0	10	Выполнение дом. заданий (в том числе анализ лингвокультурной ситуации)	0	10
	Тест	0	5			
Раздел 3. Перевод как вид межкультурной коммуникации	Устный опрос	0	10	Выполнение дом. заданий (в том числе анализ лингвокультурной ситуации)	0	10
	Тест	0	5			
	Контрольная работа	0	5			
Академическая активность	Участие в дискуссиях и т.д.	0	5			
Посещаемость		0	5			
Промежуточная аттестация	Экзамен	0	15			
Итого: 100						
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов

Итого:						

Необходимый минимум для допуска к промежуточной аттестации – 51 балл. Дополнительные требования для обучающихся, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: отсутствуют.